

Pokyny pro uzavírání manželství cizích státních příslušníků s občany ČR

Uzavírání manželství se řídí právním řádem České republiky a je upraveno zákonem č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, v platném znění a dále pak zákonem č. 301/2000 Sb., o matrikách, jménu a příjmení a o změně některých souvisejících zákonů, ve znění pozdějších předpisů (dále jen zákon o matrikách).

K vyplněnému dotazníku k uzavření manželství musí snoubenec, který je cizincem předložit následující doklady:

- **rodný list** nebo rovnocenný doklad o narození, ze kterého musí být zřejmé zejména místo a datum narození, jméno a příjmení, a údaje o rodičích
- **doklad o státním občanství** (lze prokázat cestovním pasem)
- **doklad o právní způsobilosti k uzavření manželství**, který nesmí být k datu uzavření manželství starší 6 měsíců (povolení domovského státu, že jejich občan může uzavřít manželství v České republice, pokud domovský stát takový doklad nevydává, předloží cizinec potvrzení o této skutečnosti)
- **potvrzení o osobním stavu a pobytu**, je-li cizím státem vydáváno
- **úmrtní list zemřelého manžela/partnera** (pokud je snoubenec ovdovělý), tento doklad není třeba předkládat je-li tato skutečnost uvedena v dokladu o právní způsobilosti k uzavření manželství
- **pravomocný rozsudek o rozvodu manželství** (pokud je snoubenec rozvedený)
- **pravomocné rozhodnutí soudu o zrušení partnerství, anebo úmrtní list zemřelého partnera** (jde-li o snoubence, který žil v partnerství)
- **doklad totožnosti** - cestovní pas, průkaz o povolení k pobytu pro cizince

V kalendářním týdnu před uzavřením manželství předloží snoubenec, který je cizincem, matričnímu úřadu potvrzení o oprávněnosti pobytu na území České republiky, vydané Policií ČR, které nesmí být ke dni uzavření manželství starší sedmi pracovních dnů. (Toto potvrzení vydává Policie ČR, Oddělení cizinecké policie Rumburk, Rolnická 1.) To neplatí, jde-li o občana Evropské unie, občana jiného smluvního státu Dohody o Evropském hospodářském prostoru, nebo jeho rodinné příslušníky.

Bez tohoto potvrzení a výše uvedených dokladů se sňatek nemůže uskutečnit!

Doklady vydané orgány cizího státu mají důkazní moc veřejných listin v České republice, pokud jsou opatřeny předepsanými ověřenými a úředním překladem do českého jazyka (ust. § 57 zákona o matrikách).

To znamená, že příslušnou listinu ověří vyšší orgány příslušného státu a následně jsou **superlegalizovány** Českým zastupitelským úřadem v tom určitém státě. Pokud doklady vydává zastupitelský úřad cizího státu v České republice, musí být tyto doklady ověřeny Ministerstvem zahraničních věcí ČR v Praze. U některých států je podle mezinárodní úmluvy možné nahradit superlegalizaci dokladů ověřovací doložkou, tzv. "**APOSTILLOU**". Toto ověření není nutné v případech, kdy byl doklad vydán ve státě, se kterým uzavřela ČR smlouvu o právní pomoci ve věcech občanských a rodinných.

Všechny předkládané cizozemské listiny musí být nejen opatřeny příslušnými ověřenými (viz. výše), ale musí být též přeloženy do českého jazyka, a to soudním tlumočnickem jmenovaným dekretem příslušného soudu dle zákona č. 36/1967 Sb., o znalcích a tlumočnících. Pokud budou doklady přeloženy do českého jazyka v cizině, je nutné ověření našeho zastupitelského úřadu v té zemi, kde bude překlad pořízen.

Je nezbytné, aby byl při svatebním obřadu přítomen soudní tlumočnick. Tlumočnicka si snoubenci zajišťují na vlastní náklady. Jenom v případě, že cizinec dokonale ovládá český jazyk, o čemž předloží písemné prohlášení, nemusí být svatební obřad tlumočen.

K podání žádosti o uzavření manželství nemusí být přítomni oba snoubenci, ale žádost musí být oběma snoubenci podepsána a musí být doloženy originály všech potřebných dokladů.